

IVRY

s/SEINE



**Apprendre le français
et trouver les écrivains publics
à Ivry-sur-Seine **

OCTOBRE 2023

Comment vivre dans un nouveau pays et s'y sentir bien sans en parler la langue ? Maîtriser le français a longtemps été un choix, c'est aujourd'hui une obligation. Désormais tout étranger non européen doit avoir une connaissance suffisante de la langue française ou s'engager à l'apprendre après son installation, s'il manifeste la volonté de s'établir durablement en France. Mais cette formation linguistique obligatoire qui devrait être un droit n'est hélas pas toujours accessible.

À Ivry, l'équipe de la coordination linguistique accompagne les associations qui proposent de compléter l'offre institutionnelle avec des ateliers adaptés au niveau de chacun. Ce petit guide recense les offres d'apprentissage linguistique de notre territoire ainsi que les dates et les lieux des permanences sociolinguistiques qui vous guideront parmi ces offres. Vous y trouverez aussi les permanences d'écrivains publics qui sont à votre écoute à l'EMAD et dans les maisons de quartier.

Bon apprentissage à toutes et tous !



Nathalie Leruch

Maire adjointe en charge de la lutte contre les discriminations, de l'égalité femmes-hommes, des relations internationales et du travail de mémoire

- p.4 Les permanences linguistiques
Comment ça fonctionne ?**
- p.5 Comment s'inscrire ?
Comment prendre
rendez-vous ?**
- p.7 Les écrivains publics
Comment ça fonctionne ?**
- p.8 Quel profil avez-vous ?**
- p.10 Certifications et diplômes**
- p.12 Ateliers et cours**
 - p.12 Centre-ville**
 - p.18 Ivry-Port**
 - p.24 Petit-Ivry**
 - p.26 Plateau-Monmousseau**
 - p.27 Vitry-sur-Seine**

Comment s'inscrire ?

Vous souhaitez vous inscrire à des cours de français ?

Prenez rendez-vous dans les maisons municipales de quartier pour faire un test de français.

- Je prends rendez-vous pour connaître mon niveau de français p.5
- Je reçois une confirmation par SMS ou email
- Je passe un test de français 
- Je reçois les informations du cours préconisé afin d'apprendre le français pour :
 - Être autonome dans la vie quotidienne
 - Trouver un travail, une formation professionnelle
 - Aider mon/mes enfants à l'école
 - Obtenir une certification en langue
- Je contacte l'association et je m'inscris
- Je vais en formation

Comment prendre rendez-vous ?

 Par téléphone au 07 77 91 94 00

Ou  par email à apprendrelefrancais@ivry94.fr 

Ou présentez-vous à l'accueil

d'une des 4 maisons municipales de quartier

et demandez un rendez-vous pour la Rentrée Partagée :

Maison municipale de quartier **Centre-ville-Gagarine p.12**

Maison municipale de quartier **Ivry-Port p.18**

Maison municipale de quartier **Petit-Ivry p.24**

Maison municipale de quartier **Plateau-Monmousseau p.26**

Les accueils de l'hôtel de ville et du Centre Communal d'Action Sociale proposent un service de traduction en direct en anglais, arabe ou bulgare pour les administré·es non francophones grâce au **dispositif Acceo**.

Pour accéder à la traduction dans d'autres langues, merci de prendre rendez-vous au préalable.



Les écrivains publics

Vous avez besoin d'aide pour lire et écrire un courrier administratif ? Les écrivains publics peuvent vous conseiller et vous accompagner.

Quel profil avez-vous ?

Êtes-vous déjà allé·e à l'école
dans votre pays d'origine ?

Oui

En langue
française

Je ne peux ni lire
ni écrire en alphabet
latin : a, b, c, ...

Je ne peux ni lire
ni écrire en alphabet
latin : a, b, c, ...

Illettrisme
ou remise à niveau

ALPHA
Analphabétisme

FLE - Français
langue étrangère

 0 800 11 10 35 Service & appel
gratuits

Non

Je ne suis jamais
allée à l'école

↓
ALPHA

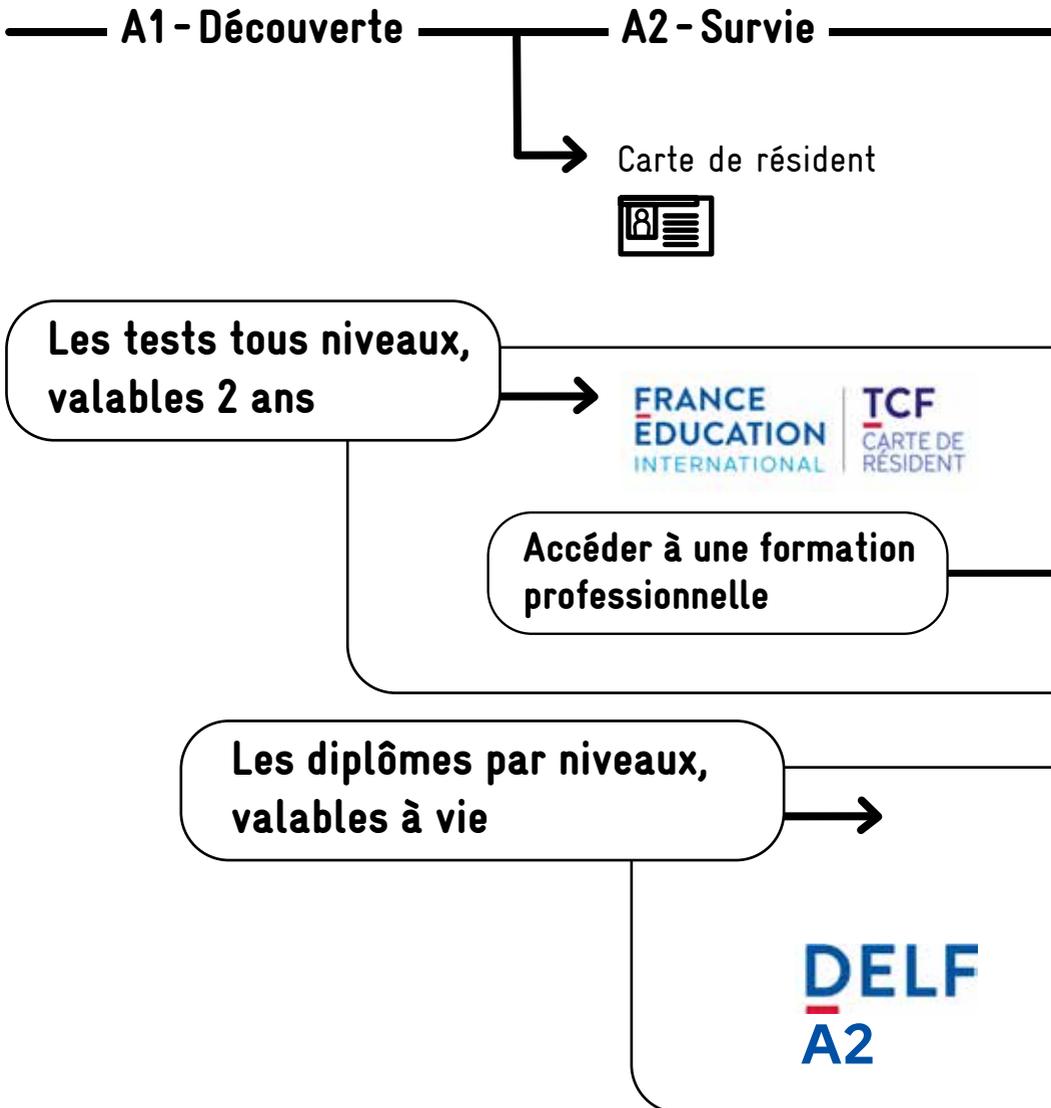
J'ai quelques notions
de français grâce
à mon travail ou grâce
à quelques cours

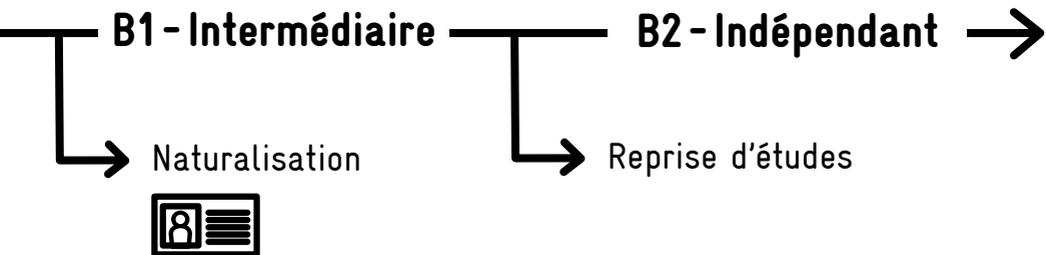
↓
POST ALPHA

**plus
d'infos
sur**



Les diplômes et certifications de français officiels





 **TEF** TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS

→  **dcL**
Diplôme de compétence en langue de l'Éducation nationale

 **DFP** DIPLÔME DE FRANÇAIS PROFESSIONNEL

DELF
B1

DELF
B2

Centre-ville

Maison municipale de quartier

Centre-ville-Gagarine

7 rue Truillot 94200 Ivry-sur-Seine

01 72 04 63 21

 **132** Arrêt Voltaire  **323**  **125** Arrêt Hôtel de ville d'Ivry

Écrivain public

En fonction des disponibilités
(sur rendez-vous)



01 72 04 63 21

Permanences EPI

(Espace public Internet)

Accès et aide à l'usage
d'un ordinateur

Mardi de 16h à 18h

Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Jeudi de 14h à 18h

Vendredi de 14h à 17h



Groupe d'Entraide Régional pour Mieux Apprendre Ensemble - GERMAE



Atelier d'écriture Cours en journée

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans sa vie quotidienne à l'oral et/ou à l'écrit.
- Permettre à des personnes adultes étrangères,
d'acquérir une meilleure maîtrise du français à l'oral et à l'écrit.



1 heure 30 par semaine



Adultes étrangers
domiciliés à Ivry sur Seine



20 € par an



Oui

Contact

ivrygermae@gmail.com

Médiathèque

du centre-ville

152 avenue Danielle Casanova

Médiathèques
MUNICIPALES



Atelier de conversation Cours en journée

Atelier de conversation pour parler, échanger, rencontrer, discuter avec les bibliothécaires. À chaque séance, un thème différent sera proposé. Vous n'avez pas besoin d'être allé à la séance pour précédente pour participer !



Entrée libre - un jeudi toutes les trois semaines

14h/15h30 (en fonction des places disponibles)



Adultes étrangers
domiciliés à Ivry sur Seine



20 € par an



Oui

Contact & Infos

mediatheque.adultes@ivry94.fr

Entrée au 77 avenue Danielle Casanova



Groupe d'Entraide Régional pour Mieux Apprendre Ensemble - GERMAE

Atelier de conversation

Cours du soir

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans sa vie quotidienne à l'oral et/ou à l'écrit.
- Permettre à des personnes adultes étrangères, d'acquérir une meilleure maîtrise du français à l'oral et à l'écrit.
- Se familiariser avec les principes de la République et de ses valeurs.
- Utiliser des outils numériques.



1 heure 30 par semaine



Adultes étrangers
domiciliés à Ivry sur Seine



20 € par an



Oui

Contact

ivrygermae@gmail.com

École élémentaire

Joliot-Curie A

1 rue Truillot



Cours en journée

OEPRE Ouvrir l'école aux Parents pour la réussite des enfants

Apprendre le français pour :

- Comprendre, parler, lire et écrire la langue française
- Connaître les valeurs de la République et leur mise en œuvre dans la société française ;
- Connaître le fonctionnement et les attentes de l'École vis-à-vis des élèves et des parents.



Lundi et jeudi
de 14h15 à 16h15



Parents ayant des enfants scolarisés dans une école publique élémentaire (primaire) ou secondaire (collège) à Ivry-sur-Seine.

Contact

severine.baffier@ac-creteil.fr

Espace de Médiation et d'Accès aux Droits

EMAD

5-7 place Marcel Cachin

Bus 323 125 Arrêt Ivry-sur-Seine RER

RER C Arrêt Ivry-sur-Seine



Écrivain public

Sur rendez-vous



01 49 87 44 44

Permanences avocat

spécialisé dans le droit
des étrangers

Un mercredi par mois, de 17 h à 20 h

Deux samedis matin par mois,
sur rendez-vous au 01 49 87 44 44

CCAS

Centre administratif Pablo Neruda
6-10 avenue Spinoza

Bus 323 125 Arrêt Ivry-sur-Seine RER

Bus 132 Arrêt Voltaire

RER C Arrêt Ivry-sur-Seine



Le service action sociale et handicap accueille les ivryens qui rencontrent des difficultés administratives, sociales ou d'accès aux droits afin de les conseiller et les orienter dans leurs démarches.

Actions sociales

Contact

01 72 04 64 29

action.sociale@mairie.ivry94.fr

Permanences handicap

Contact

01 72 04 64 29

action.handicap@ivry94.fr

Secours Populaire Français



Salle communale Voltaire - 11 promenade Voltaire

 **323**  **125** Arrêt Hôtel de ville d'Ivry



Cours en journée

Du niveau A1.1 à B1

Apprendre le français pour :

- Interagir à l'oral et à l'écrit dans la vie quotidienne,
- Effectuer des démarches administratives simples,
- Être autonome dans ses démarches de santé (droits et soins)



2 fois 2 heures par semaine

Du lundi au vendredi - Matin et après-midi

Contact

01 46 72 70 78

spf.ivry@gmail.com



Tout public
domicilié à Ivry



20€/an



Non

Salle Lénine - 14 rue Lénine

 **323**  **125** Arrêt Molière

Permanences

Permanences mardi et jeudi
de 13h30 à 16h30 pour aide
alimentaire et vente
de vêtements



Ivry-Port

Maison municipale de quartier

Ivry-Port

46 rue Jean-Jacques Rousseau

01 72 04 63 26

 **323**  **125** Arrêt Molière  **180** Arrêt Paul Vaillant Couturier

Écrivain public

En fonction des disponibilités
(sur rendez-vous)



01 72 04 63 26

Permanences EPI

(Espace public Internet)

Accès et aide à l'usage
d'un ordinateur

Lundi, mardi de 10h à 12h et de 14h à 17h

Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Judi de 14h à 18h

Vendredi de 14h à 17h



ASL Pré Emploi

Tests de positionnement
le 5 septembre 2023
et le 13 février 2024

Cours en journée

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans ses démarches de la vie quotidienne,
- Être accompagné·e dans sa recherche d'emploi ou de formation,
- Se familiariser avec les principes de la République et de ses valeurs
- Utiliser des outils numériques



2 fois 2 heures par semaine

Mardi et vendredi : 9h30 à 11h30

Deux sessions par an

du 03/10/2023 au 09/02/2024

puis du 12/03/2024 au 04/07/2024



Tout public



Gratuit



Garderie éphémère

pour enfants de 1 à 3 ans

Contact

apprendrelefrancais@ivry94.fr

07 77 91 94 00

Andragogia

ANDRAGOGIA
ASSOCIATION

Cours en journée Cours du soir

- Atelier « Perfectionnement en français pour accéder à la formation et à l'emploi qualifié »
- Des niveaux A1.1 au C1
- Cours en ligne possibles
- Insertion professionnelle
- Ateliers de théâtre à partir des niveaux A2

Apprendre le français pour :

- être autonome dans ses démarches,
- Reprendre ses études,
- Suivre une formation,
- S'insérer dans le monde du travail,
- Rendre part à la vie citoyenne à Ivry-sur-Seine



2 fois par semaine

de 14h à 16h / Plusieurs sessions par an

de 19h à 21h



Tout public



Gratuit



Non

Contact

andragogia94200@gmail.com

06 14 46 17 47

BAAM

Cours en journée

Apprendre le français pour :
· Être autonome dans sa vie quotidienne.

A partir d'octobre 2023
SANS INSCRIPTION

 **2 heures par semaine**
Mardi de 10h à 12h

 **Tout public**  **Gratuit**  **Oui de 0 à 3 ans**

Contact
<https://baamasso.org/fr/>



Tadamun

13 rue Jean-Jacques Rousseau

 **325** Arrêt Jules Vanzuppe  **323**  **125** Arrêt Jean-Jacques Rousseau



Cours du soir

Apprendre le français pour :
· Être autonome dans ses démarches,
· Prendre part à la vie citoyenne à Ivry-sur-Seine

 **2 fois 2 heures par semaine**
du lundi au vendredi
de 18h30 à 20h30

 **Tout public**

 **Gratuit**

 **Non**

Contact
tadamunassociation@gmail.com
06 24 43 28 90

Restos du coeur



3 jardin de l'Insurrection

 **323** Arrêt Insurrection d'Août 1944



Cours en journée

Apprendre le français pour :

· être autonome dans sa vie quotidienne à l'oral et/ou à l'écrit.



3 fois 2 heures par semaine

Lundi, mardi, mercredi de 14h à 16h



Tout public



Gratuit



Non

Contact

06 14 01 56 36 (DEYME Marianne)

marianne.deyme@gmail.com

École élémentaire de l'Orme au chat

3 place de l'Orme au Chat



Cours en journée

CEPRE Ouvrir l'école aux Parents pour la réussite des enfants

Apprendre le français pour :

- Comprendre, parler, lire et écrire la langue française
- Connaître les valeurs de la République et leur mise en œuvre dans la société française ;
- Connaître le fonctionnement et les attentes de l'École vis-à-vis des élèves et des parents.

 **Lundi et jeudi**
de 16h45 à 18h15

 **Parents** ayant des enfants scolarisés dans une école publique élémentaire (primaire) ou secondaire (collège) à Ivry-sur-Seine.

Contact

severine.baffier@ac-creteil.fr

Petit-Ivry

Maison municipale de quartier

Petit-Ivry

44, rue Jean Le Galleu 94200 Ivry-sur-Seine

01 72 04 66 06

 125 Arrêt Hôpital Jean-Rostand

Écrivain public

En fonction des disponibilités
(sur rendez-vous)

 01 72 04 66 06

Permanences EPI

(Espace public Internet)

Accès et aide à l'usage
d'un ordinateur

Lundi, vendredi
10h à 12h et de 14h à 17h
Mardi et mercredi
de 10h à 12h et de 14h à 18h



École élémentaire de **Anton Makarenko**



4 rue Jean Perrin



Cours en journée

OEPRE Ouvrir l'école aux Parents pour la réussite des enfants

Apprendre le français pour :

- Comprendre, parler, lire et écrire la langue française
- Connaître les valeurs de la République et leur mise en œuvre dans la société française ;
- Connaître le fonctionnement et les attentes de l'École vis-à-vis des élèves et des parents.



Mardi et vendredi
de 9h45 à 11h45



Parents ayant des enfants scolarisés dans une école publique élémentaire (primaire) ou secondaire (collège) à Ivry-sur-Seine.

Contact

severine.baffier@ac-creteil.fr

Plateau-Monmousseau

Maison municipale de quartier

Plateau-Monmousseau

17, rue Gaston Monmousseau

01 72 04 66 54

 132 Arrêt Solidarité Amédée Huon

Écrivain public

En fonction des disponibilités
(sur rendez-vous)

 01 72 04 66 54

Permanences EPI

(Espace public Internet)

Accès et aide à l'usage
d'un ordinateur

Mardi de 16h à 18h
Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h
Jeudi de 14h à 18h
Vendredi de 14h à 17h



ASL Interculturalité

Cours en journée

Tests et inscriptions :
Mardi 26 septembre
2023 à 16h45

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans ses démarches de la vie quotidienne,
- Présenter son parcours personnel et valoriser ses compétences
- Participer à un projet culturel



2 fois 1 heure 30 par semaine

Mardi et jeudi : 16h45 – 18h15
du 03/10/2023 au 09/02/2024



Tout public



Gratuit



**Possibilité d'inscrire son/ses enfants
au soutien scolaire pendant le cours**
(sous conditions)

Contact

apprendrelefrancais@ivry94.fr

07 77 91 94 00

Vitry-sur-Seine

Centre de quartier

Jean Bécot

21 rue de la Fraternité Vitry-sur-Seine
frontière entre Ivry et Vitry – donnant sur rue Gagnée

 **132** Arrêt Solidarité Amédée Huon ou Place de la liberté

 **T9** Arrêt Beethoven-Concorde

Cours en journée

Cours du soir

École des adultes

Cours dans différentes salles municipales à Ivry et Vitry

Apprendre le français pour :

- Participer à la vie sociale et culturelle du pays dans lequel on habite.



2 fois 2 heures par semaine

du lundi au samedi de 9h à 20h



Tous publics,
tous niveaux



15€/an



Bébés et poussettes acceptés
dans la limite de l'espace disponible

Contact

07 69 14 01 09 (Dominique ADAM)

dominique.adam2018@gmail.com

www.ecolad.org

À bientôt !



IVRY

S/ SEINE



[ivry94.fr](https://www.ivry94.fr)



Direction de la Démocratie
et de l'Action Citoyenne
Coordination linguistique

apprendrelefrancais@ivry94.fr

01 72 04 66 62